



POWIAT KOZIENICKI MIEJSCE PEŁNE ATRAKCJI

2012

Kozienice County - place full of attractions «•» Kozienicki Kreis - ein Ort voller Attraktionen



POWIAT KOZIENICKI MIEJSCE PEŁNE ATRAKCJI

Koziensice County - place full of attractions «•» Koziensicki Kreis - ein Ort voller Attraktionen

Spis Tresci

Table of contents | Inhalt



1. Wstęp	
Introduction	
Einführung.....	4
2. Koncert harfistki z Wiednia Moniki Stadler w Kozienicach	
Concert of Monika Stadler, the harpist from Vienna, in Kozienice	
Das Konzert der Harfespielerin aus Wien Monika Stadler in Kozienice.....	9
3. Obchody 60. rocznicy śmierci Marii Jakubiny Komornickiej	
Celebrating the 60 th anniversary of Maria Jakubina Komornicka's death	
Die Feierlichkeiten zum 60 Jahrestages des Todes von Maria Jakubina Komornicka.....	11
4. Rekonstrukcje historyczne	
Historical re-enactments	
Historische Rekonstruktionen	13
5. Koncerty z cyklu Mazowsze w Koronie	
Concerts of the "Mazowsze w Koronie" cycle	
Konzerte aus der Reihe „Mazowsze w Koronie“.....	19
6. I Powiatowy Rajd Rowerowy Szlakiem Historii	
1 st County Bike Rally "On Historic Trail"	
I Fahrradwettfahrt des Kreises durch die Route der Geschichte.....	23
7. Kozienickie Obchody 600. lecia bitwy pod Grunwaldem	
Celebrating the 600 th anniversary of the Battle of Grunwald in Kozienice 2010	
Die Feierlichkeiten in Kozienice zum 600 Jahrestag der Schlacht bei Grunwald 2010.....	25
8. Dni Magnuszewa	
Magnuszew Days	
Tage von Magnuszew.....	27
9. Festiwal Piosenki Polskiej im. B. Klimczuka	
Bogusław Klimczuk's Festival of Polish Songs in Kozienice	
Das Boguslaw Klimczuk Festival des Polnischen Liedes in Kozienice.....	29
10. Plenery Malarstwa i Rzeźby	
Sculpture and Plein Air Painting Workshops	
Freiluftwerkstätte der Malerei und Bildhauerei.....	31
11. Festiwal Jeździecki	
Equestrian Festival	
Reitfestival.....	35
12. Międzynarodowy Wyścig Kolarski Dookoła Mazowsza – Mazovia Tour i Kolarstwo Przelajowe	
International Cycling Race Around Mazovia - "Mazovia Tour" and Cyclo-Cross	
Internationales Radrennen Rundum Mazowsze - Mazovia Tour und Quersfeldradrennen.....	39
13. Dni Garbatki	
Garbatka Days	
Tage von Garbatka.....	41
14. Dni Sieciechowa	
Sieciechów Days	
Tage von Sieciechów.....	43
15. Dożynki Powiatowe	
County Harvest Festival	
Kreiserntedankfest.....	45
16. Obchody Rocznicowe w Studziankach Pancernych	
Anniversary celebration in Studzianki Pancerne	
Jahrestagfeierlichkeiten in Studzianki Pancerne.....	51
17. Dni Głowaczowa	
Głowaczów Days	
Tage von Głowaczów.....	53
18. Ogólnopolski Przegląd Piosenki Biesiadnej	
National Review of Party Songs in Kozienice	
Gesamtpolnischer Rundschau des Volkstümlichen Liedes in Kozienice.....	55
19. Libia oczami profesora Tomasza Mikockiego – wystawa w Muzeum Regionalnym w Kozienicach	
Libya in the eyes of Prof. T. Mikocki – exhibition in the Regional Museum in Kozienice	
Libyen mit den Augen des Professoren T. Mikocki Ausstellung in dem Regionalmuseum in Kozienice.....	57

20. Koncert Andrzeja Jagodzińskiego Andrzej Jagodziński's concert Das Konzert von Andrzej Jagodziński.....	59
21. Koncert Chopinowski Chopin Piano Competition Chopin - Konzert.....	61
22. 200 Lat Powiatu Kozienickiego 200 years of Kozienice County 200 Jahre des Kozienicki Kreises.....	63
23. Mistrzostwa Powiatu w Tenisie Stołowym Table Tennis Championship Kreismeisterschaften im Tischtennis.....	65
24. Koncert organowy profesora Wiktora Łyjaka Prof. Wiktor Łyjak's organ concert Orgelkonzert von Prof. Wiktor Łyjak.....	67
25. Wystawa Józefa Wilkonia Józef Wilkoń's exhibition Ausstellung von Józef Wilkoń.....	69
26. Narodowe Święto Niepodległości National Independence Day Nationaler Unabhängigkeitstag.....	71
27. Imprezy kulturalne w Bibliotece Publicznej Gminy Kozienice im. ks. Franciszka Siarczyńskiego Fr. Franciszek Siarczyński Public Library of Kozienice County - County Library Priester Franciszek Siarczyński Öffentliche Bibliothek der Gemeinde Kozienice - Kreisbibliothek.....	73
28. XI Puchar Polski OYAMA TOP – KOZIENICE 2010 11 th Polish Cup OYAMA TOP Kozienice 2010 XI Polnischer Pokal OYAMA TOP Kozienice 2010.....	77

Powiat Kozienicki zajmuje 12,57% powierzchni subregionu radomskiego i 2,58% województwa mazowieckiego i położony jest w południowo - wschodniej jego części. Powierzchnia powiatu wynosi 917 km², zamieszkuje na niej 61 268 osób. Administracyjnie do powiatu kozienickiego należy jedna gmina miejsko-wiejska Kozienice, sześć gmin wiejskich: Garbatka-Letnisko, Głowaczów, Gniewoszów, Grabów nad Pilicą, Magnuszew, Sieciechów. Powiat kozienicki leży w widłach rzek Wisły i Pilicy, jest powiatem rolniczo-przemysłowym. Tereny użytkowane rolniczo stanowią w powiecie ponad 50% jego powierzchni. W produkcji rolniczej dominuje produkcja zbóż, owoców miękkich i warzyw, produkcja trzody chlewnej. W powiecie działają firmy specjalizujące się w przetwórstwie rolno-spożywczym. Największym przedsiębiorstwem działającym na terenie powiatu jest znajdująca się w Świerżach Górnych wchodząca w skład grupy Enea SA, Elektrownia „Kozienice” SA. Ważne miejsce na mapie gospodarczej powiatu zajmują: Esselte Polska, Spółdzielnia Inwalidów, Zakłady Silikatowe „ŻYTKOWICE”, Fabryka Domów „BOGUCIN”, PREFABET SA. Atutem powiatu są duże możliwości intensyfikacji produkcji rolniczej – ekologicznej, rozwijanej równolegle z agroturystyką i ekoturystyką. Starostwo Powiatowe współpracuje z rejonem zakarpackim Miżgirja na Ukrainie i gminą Szaterniki w rejonie wileńskim na Litwie w dziedzinach gospodarki, handlu i przemysłu oraz w zakresie kultury, edukacji, sportu i turystyki.

Obszar powiatu kozienickiego bogaty jest w unikalne walory przyrodnicze. Najważniejszym z nich jest Kozienicki Park Krajobrazowy, którego część znajduje się w granicach powiatu kozienickiego. W celu ochrony przed zniszczeniem oraz stworzenia warunków dla rozwoju turystyki i wypoczynku wokół parku utworzono otulinę. Na terenie parku znajdują się naturalne ekosystemy leśne, często z około 200-letnimi drzewostanami.

Kozienice County occupies 12.57 % of the Radom sub-region and 2.58 % of Masovian Voivodeship and in the south-east. The county covers the area of 917 km² and has a population of 61,268. Administratively Kozienice County includes one urban-rural gmina Kozienice and six rural gminas: Garbatka-Letnisko, Głowaczów, Gniewoszów, Grabów nad Pilicą, Magnuszew and Sieciechów. The county lies in the confluence of the Vistula and the Pilica rivers. Kozienice County is an agricultural and industrial county. The area used for agricultural purposes constitutes over 50% of its territory. The agricultural production is dominated by cereals, vegetables and soft fruits and production of pigs. Companies specialising in food processing operate in the county. The largest company operating on the territory of Kozienice County is „Kozienice” Power Station Public Limited Company, part of the Enea SA Power Group, located in Świerże Górne. Important points on the economic map of the county are such companies as: Esselte Polska, Co-operative of the Disabled (Spółdzielnia Inwalidów), „ŻYTKOWICE” Silicate Plant, “BOGUCIN” Houses Factory and PREFABET SA. The advantage of the county is the prospect of increasing agricultural production by developing organic farming along with agrotourism and ecotourism. The Starost Office cooperates with the Zakarpattia region in Ukraine called Miżgirja as well as Gmina Szaterniki nearby Vilnius in Lithuania in the fields of economy, trade and industry as well as culture, education, sport and tourism.

Kozienice County is rich in unique natural values. The most significant of them is Kozienice Landscape Park, which is partly located within the county. The park buffer zone was created to protect the park from damage and provide favourable conditions for developing tourism and recreation. In the park there are natural forest ecosystems with numerous over-200-year-old tree stands.

Kozienicki Kreis belegt die Fläche von 12,57 % der Subregion von Radom und 2,58 % der Mazowieckie Woiwodschaft und liegt in ihrem Süd – östlichen Teil. Die Fläche des Kreises beträgt 917 Km², und sie wird von 61 268 Menschen bewohnt. Administrativ gesehen zu dem Kozienicki Kreis gehört die städtisch – dörfliche Gemeinde Kozienice sowie sechs Dorfgemeinden: Garbatka – Letnisko, Głowaczów, Gniewoszów, Grabów am Pilica Fluss, Magnuszew, Sieciechów. Der Kozienicki Kreis liegt in der Verzweigung der Flüsse Wisła und Pilica. Der Kozienicki Kreis ist ein landwirtschaftlich – industrieller Kreis. Die landwirtschaftlich genutzten Terrains stellen in dem Kreis über 50% seiner Fläche dar. In der landwirtschaftlichen Produktion dominiert die Herstellung von Getreide, Beerenfrüchten und Gemüse als auch Schweinezucht. In dem Kreis sind Firmen tätig, die sich in der landwirtschaftlichen – Lebensmittelverarbeitung spezialisieren. Das größte im Gebiet des Kreises aktive Unternehmen ist das Kraftwerk Elektrownia „Kozienice“ SA in Świeże Górne, ein Mitglied der Gruppe Enea SA. Einen wichtigen Platz auf der wirtschaftlichen Karte des Kreises belegen: Esselte Polska, Spółdzielnia Inwalidów, Silicatbetrieb „ŻYTKOWICE“, Hausfabrik „BOGUCIN“, Prefabet SA. Das Vorteil des Kreises sind die großen Möglichkeiten der Intensivierung der landwirtschaftlich - ökologischen Produktion, die gleichzeitig mit der Agrotouristik und Ökotouristik entwickelt wird. Das Kreislandratsamt arbeitet mit der hinter den Karpaten liegenden Miżgirja - Region in der Ukraine und der Gemeinde Szaterniki in der Wilno-Region in Litauen in den Bereichen Wirtschaft, Handel und Industrie sowie in dem Bereich der Kultur, Bildung, Sport und Touristik zusammen.

Das Gebiet des Kozienicki Kreises ist reich an einmaligen Naturvorzügen. Der wichtigste von ihnen ist der Landschaftspark von Kozienice, dessen Teil sich in den Grenzen des Kozienicki Kreises befindet. Zwecks des Schützes vor der Zerstörung sowie der Errichtung

Najcenniejsze elementy przyrody znajdują się na terenie rezerwatów. W systemie europejskiej sieci ekologicznej NATURA 2000 na terenie powiatu oraz w jego sąsiedztwie są obszary o wysokich wartościach przyrodniczych, Puszcza Kozienicka oraz Dolina Środkowej Wisły. Przebogata przyrodniczo dolina Wisły i Pilicy, a także tereny przyległe do rzeki Radomki, przepływającej przez gminy Głowaczów, Kozienice i Magnuszew są szansą dla rozwoju bazy dla turystyki i aktywnego wypoczynku. W Puszczy Kozienickiej na turystów czekają gospodarstwa agroturystyczne oraz liczne szlaki turystyczne, trasy rowerowe i ścieżki edukacyjne. Sąsiedztwo aglomeracji warszawskiej, korzystne położenie komunikacyjne i infrastruktura, stwarzają dobre warunki dla inwestorów i turystów. Doskonały wypoczynek gwarantuje jedna z najnowocześniejszych w regionie Kryta Pływalnia „DELFIN” posiadająca cztery baseny-sportowe, dwa do nauki pływania i rekreacyjny z ponad stumetrową rurą do zjeżdżania. Zimą na terenie obok pływalni działa sztuczne lodowisko. W Kozienicach nad Jeziorem Kozienickim w sosnowym lesie zlokalizowany jest Ośrodek Wypoczynku Świątecznego, który posiada bazę turystyczną, sportową i miejsca noclegowe o wysokim standardzie oraz amfiteatr. W mieście jest także pełnowymiarowa hala sportowa i stadion miejski. Powiat kozienicki ma bogatą historię i kulturę, ciekawe tradycje. Z tego terenu pochodzi wiele znanych osób, które miały duże osiągnięcia w dziejach polskiej nauki, kultury i muzyki.

Powiat kozienicki to nie tylko walory przyrodnicze, atrakcyjne szlaki turystyczne, ciekawe zabytki i miejsca, ale także teren, na którym każdego roku ma miejsce wiele ciekawych wydarzeń kulturalnych. Pomimo braku placówek kultury o zasięgu powiatowym Starostwo Powiatowe organizując imprezy kulturalne stara się wykorzystywać obiekty szkół, instytucji np. koncerty odbywały się w Urzędzie Skarbowym, Ognisku

The most valuable elements of nature are situated in natural reserves. In the system of European ecological network NATURA 2000 in the county and its vicinity there are areas of high nature values: Kozienicka Primeval Forest and Middle Vistula River Valley. The valley of the Vistula and Pilica, abundant in natural treasures, as well as the territories adjacent to the Radomka river flowing through the gminas of Głowaczów, Kozienice and Magnuszew provide excellent conditions for the development of tourism and active recreation. In Kozienicka Primeval Forest there are agrotourism farms and numerous tourist trails, bike routes and educational paths. The vicinity of Warsaw agglomeration, favourable location and good infrastructure provide excellent conditions for investors and tourists. Great leisure time is guaranteed by one of the most modern indoor swimming pools in Kozienice County – the “DELFIN” Indoor Swimming Pool with its four pools: a sports one, two for learning to swim and a recreational one with over a hundred meters long slide tube. In winter, an artificial skating rink is open next to the pool. In Kozienice by Kozienickie Lake, in a pine forest, there is the Christmas Leisure Centre with tourist and sports facilities, high standard accommodation and an amphitheatre. The town has also a full-size sports hall and a stadium. Kozienice County has rich history, culture and interesting traditions. Many famous people with significant achievements in the history of Polish science, culture and music come from this region.

Kozienice County not only has natural values, attractive tourist trails, curious monuments and places, but is also an area where numerous interesting cultural events take place. Despite the lack of county-wide cultural centres, the Starost Office organises cultural events and uses the facilities of schools and other institutions, e. g. concerts have been held in the Revenue Office, “Ogród Jordanowski” Extracurricular Labour Club or Regional Museum

der Bedingungen für die Entwicklung der Touristik und der Erholung hat man rundum den Park einer Art Ummantelung errichtet. Im Gebiet des Parks befinden sich natürliche Waldökosysteme, oft mit 200 – Jahre alten Baumbeständen. Die kostbarsten Elemente der Natur befinden sich im Gebiet der Reservate. In dem Europäischen System des Ökologischen Netzes NATURA 2000 im Gebiet des Kreises und in seiner Nachbarschaft gibt es Gebiete mit hohen Naturwerten, den Urwald Puszcza Kozienicka und das Tal Dolina Środkowej Wisły. Das natürlich wunderschöne Tal der Flüsse Wisła und Pilica, sowie die an dem Fluss Radomka, der durch die Gemeinden Głowaczów, Kozienice und Magnuszew fließt, anliegenden Gebiete, sind eine Chance für die Entwicklung der Basis für die Touristik und aktive Erholung. In dem Urwald Puszcza Kozienicka warten auf die Touristen die agrotouristischen Bauernhöfe sowie zahlreiche Wanderrouten, Fahrradwege und Bildungspfade. Die Nachbarschaft der Hauptstadt Warszawa, die günstige Verkehrslage und Infrastruktur bilden gute Bedingungen für die Investoren und Touristen. Eine ausgezeichnete Erholung garantiert das überdachte Schwimmbad „DELFIN“, eines der modernsten in der Region, das über vier Sportschwimmbekken, zwei Lernbecken, und ein Entspannungsbecken mit einer über 100 Meter langen Rutsche verfügt. Im Winter neben dem Schwimmbad funktioniert ein künstliches Eisfeld. In Kozienice an dem Kozienickie See in dem Kieferwald liegt das Zentrum der Festlichen Erholung, das eine touristische Infrastruktur, Sportbasis und Übernachtungsplätze mit hohem Standard sowie ein Freilufttheater zur Verfügung hat. In der Stadt gibt es auch eine professionelle Sporthalle und ein Stadtstadion. Der Kozienicki Kreis hat eine abwechslungsreiche Geschichte und Kultur sowie interessante Traditionen. Aus diesem Gebiet stammen viele bekannte Persönlichkeiten, die große Errungenschaften in der Geschichte der polnischen Wissenschaft, Kultur und Musik erreicht hatten.



6

1.
Puszcza Kozienicka
Kozienicka Primeval Forest
Urwald Puszcza Kozienicka

2.
Rzeka Wisła
Vistula river
Fluss Wisła

POWIAT KOZIENICKI



Pracy Pozaszkolnej „Ogród Jordanowski”, Muzeum Regionalnym w Kozienicach; plenery w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Garbatce-Letnisku, w Stadninie Koni w Kozienicach. Imprezy kulturalne odbywają się także w obiektach poszczególnych gmin: bibliotekach, gminnych ośrodkach kultury, świetlicach gminnych, w Kozienicach w Domu Kultury, a latem w amfiteatrze. Koncerty z cyklu Mazowsze w Koronie organizowane były w kościołach w Kozienicach, Opactwie i Wysokim Koło.

Pisząc o imprezach kulturalnych nie sposób pominąć odbywających się także licznych uroczystości patriotycznych, związanych z rocznicami bitew, walk z czasów powstań narodowych oraz I i II wojny światowej. Te ważne dla lokalnej społeczności wydarzenia historyczne przypominane są także poprzez rekonstrukcje historyczne, które już na stałe wpisały się do kalendarza imprez. W wielu miejscowościach powiatu kozienickiego w okresie wakacji organizowane są różnego rodzaju imprezy plenerowe, takie jak festyny i pikniki. Co roku gromadzą one setki osób, które chcą oderwać się od codziennych obowiązków i miło spędzić czas w towarzystwie swoich rodzin i znajomych. Najczęściej organizowane są DNI GMIN, imprezy podczas których każda gmina przygotowuje atrakcyjne programy artystyczne, konkursy, wystawy, a nieodzownym ich elementem jest Wesołe Miasteczko dla najmłodszych uczestników. Imprezy kończą zabawy taneczne trwające do późnych godzin wieczornych.

in Kozienice; open air events in Upper-Secondary Schools Complex in Garbatka-Letnisko and the Stud in Kozienice. Cultural events also take place in the facilities of particular gminas: libraries, municipal cultural centres, municipal community centres, Cultural Centre in Kozienice and in summer – in the amphitheatre. Concerts of the “Mazowsze w Koronie” cycle have been organised in the churches in Kozienice, Opactwo and Wysokie Koło.

Mentioning cultural events, one cannot forget about numerous patriotic ceremonies taking place here, connected with the anniversaries of battles, e. g. from the times of national uprisings as well as from the First and Second World Wars. These historical events, important for the local community, are also reminded through historical re-enactments which are permanently etched on the calendar of cultural events. During summer holidays many towns and villages of Kozienice County organise various open air events such as festivals and picnics. Each year these events attract large numbers of people who want to forget about their everyday responsibilities and have a nice time with their families and friends. The most frequently held events are the DAYS OF GMINAS during which every gmina prepares interesting artistic programmes, competitions and exhibitions. The inseparable part of such festivals is a funfair for the youngest participants. The events end with dancing until late at night.

Der Kozienicki Kreis hat nicht nur natürliche Vorzüge, attraktive Wanderrouten, interessante Denkmäler und Orte, aber ist auch ein Gebiet, wo jedes Jahr viele interessante Kulturereignisse stattfinden. Trotz des Mangels an Kulturstätten mit der Kreisreichweite, bei der Organisation der kulturelle Veranstaltungen bemüht sich das Kreislandratsamt die Gebäuden der Schulen, verschiedener Anstalten z B. die Konzerte fanden in dem Finanzamt, dem Kulturzentrum der Außerschulischen Arbeit „Ogród Jordanowski“, dem Regionalmuseum in Kozienice; die Freiluftveranstaltungen in dem Komplex der Mittelschulen in Garbatka – Letnisko, im Pferdegestüt in Kozienice statt. Kulturveranstaltungen finden auch in den Objekten der einzelnen Gemeinden statt: Bibliotheken, Gemeindegemeinschaftszentren, Gemeindeabendräumen, in Kozienice in dem Kulturhaus, im Sommer im Freilufttheater. Die Konzerte aus der Reihe „Mazowsze w Koronie“ waren in den Kirchen in Kozienice, Opactwo und Wysokie Koło veranstaltet.

Wenn man die Kulturveranstaltungen vermerkt, es ist notwendig auch die zahlreich organisierten patriotischen, mit den Jahrestagen der Schlachten, Kämpfe aus der Zeit der Nationalaufstände sowie des Ersten und Zweiten Weltkrieges verbundenen Feiertage zu erwähnen. An diese für die lokale Bevölkerung wichtige historische Ereignisse wird auch durch die historischen Rekonstruktionen erinnert, die natürlich zum Dauerpunkt des Veranstaltungskalenders geworden sind. In vielen Ortschaften des Kozienicki Kreises in der Sommerferienzeit werden auch verschiedener Art Freiluftveranstaltungen, wie Feste und Picknicks organisiert. Jedes Jahr versammeln sie riesige Menschenmengen, die von dem Alltag und den täglichen Pflichten abschalten möchten und die Zeit angenehm in der Gesellschaft ihrer Familien und Bekannten verbringen wollen. Am häufigsten werden solche Veranstaltungen wie – GEMEINDETAG, während welchen jede Gemeinde attraktive künstlerische Programme, Wettbewerbe, Ausstellungen vorbereitet – wobei der Vergnügungspark ein Pflichtelement für die jüngsten Teilnehmer ist – organisiert. Die Veranstaltungen werden mit Tänzen in den späten Abendstunden abgeschlossen.

Koncert harfistki z Wiednia Moniki Stadler w Kozienicach

Concert of Monika Stadler, the harpist from Vienna, in Kozienice
Das Konzert der Harfspielerin aus Wien Monika Stadler in Kozienice



W sali widowiskowej Ogrodu Jordanowskiego w Kozienicach 27 lutego 2009 roku odbył się koncert wiedeńskiej harfistki Moniki Stadler, zatytułowany „Pomiędzy Ziemią, Morzem i Niebem”. Był to trzeci, po występach w Warszawie i Kazimierzu Dolnym, koncert tej artystki w Polsce, który obejrzało i wysłuchało ponad 200 osób. Podczas występu Monika Stadler zagrała kilkanaście skomponowanych przez siebie utworów. Większość z nich nawiązywała do przyrody, bowiem harfistka pomyślała do komponowania czerpie przede wszystkim z tego, co ją otacza, co widzi i odczuwa. Inspiracje czerpie też ze spotkań z ludźmi, podczas których słuchać może muzyki z innych kręgów kulturowych.

1, 2.
Monika Stadler 2009

3.
Ognisko Pracy Pozaszkolnej – Ogród Jordanowski w Kozienicach
Extracurricular Labour Club – Jordanowski Garden in Kozienice
Das Kulturzentrum der Außerschulischen Arbeit 'Ogród Jordanowski' in Kozienice



10



Obchody 60. rocznicy śmierci Marii Jakubiny Komornickiej

Celebrating the 60th anniversary
of Maria Jakubina Komornicka's death

Die Feierlichkeiten zum 60. Jahrestages
des Todes von Maria Jakubina Komornicka



8 marca 2009 roku w Grabowie nad Pilicą odbyły się uroczyste obchody 60. rocznicy śmierci Marii Jakubiny Komornickiej - poetki epoki Młodej Polski, podczas których odsłonięty został pomnik usytuowany w centrum Grabowa obok Urzędu Gminy, w których uczestniczył jej bratanek Stanisław Nałęcz Komornicki. Maria Komornicka (1876-1949) urodziła się w Grabowie nad Pilicą. W 1892 roku w wieku zaledwie 16 lat, opublikowała w „Gazecie Warszawskiej” pierwsze opowiadania, a dwa lata później wydała tomik opowiadań „Szkice”. W 1900 roku Komornicka wydała tomik „Baśnie Psalmodie”, a w roku następnym rozpoczęła współpracę z „Chimerą”. Ogłaszała tam poezję, prozę, tłumaczenia oraz pod pseudonimem Włast recenzje. W 1902 r. powstały „Biesy” – niezwykła autoanalityczna proza. 15 grudnia 2009 r. w Pałacu na Winiarach w Warce odbyło się zakończenie roku obchodów 60. rocznicy śmierci Marii Komornickiej. 31 lipca 2011 roku w 135. rocznicę urodzin poetki nastąpiło uroczyste odsłonięcie tablicy przy pomniku Marii Komornickiej w Grabowie nad Pilicą.

1.
Pomnik Marii Jakubiny Komornickiej odsłonięty w 2009 roku
Statue of Maria Jakubina Komornicka unveiled in 2009
Das Maria Jakubina Komornicka Denkmal enthüllt im Jahre 2009

2.
Generał Stanisław Nałęcz-Komornicki
General Stanisław Nałęcz-Komornicki

3.
Maria Jakubina Komornicka, 1876 –1949

4.
Uroczystości przy pomniku M. Jakubiny Komornickiej w Grabowie nad Pilicą w 2009 roku
Ceremonies at the statue of M. Jakubina Komornicka in Grabów nad Pilicą in 2009
Die Feierlichkeiten am M. Jakubina Komornicka Denkmal in Grabów am Fluss Pilica in 2009



12



Rekonstrukcje historyczne

Historical re-enactments
Historische Rekonstruktionen



Starostwo Powiatowe w Kozienicach od 2007 roku współpracuje z prężnie działającym Kozienickim Stowarzyszeniem Rekonstrukcji Historycznych. Efektem tej współpracy są m.in. rekonstrukcje historyczne cieszące się bardzo dużym zainteresowaniem mieszkańców nie tylko powiatu kozienickiego. Dotychczas zostały zorganizowane widowiska: w Ryczywole w gminie Kozienice: „Chodków 2007” – potyczka 1.10.1939r. z Niemcami Oddziału Wydzielonego Wojska Polskiego pod dowództwem mjr. „Hubala” w Woli Chodkowskiej; „Przedmoście Maciejowickie 2008” – walki Wileńskiej Brygady Kawalerii i jednostek Armii „Prusy” w czasie obrony mostu na Wiśle w okolicach Świerzy Górnich; w 2009 roku rekonstrukcja „Kozienicki Wrzesień 1939-2009” przedstawiająca epizody z walk o Głowaczów z września 1939 roku; w 2011 roku rekonstrukcja „Maszerują Strzelcy” przedstawiająca przeprawę Wileńskiej Brygady Kawalerii i 13 Dywizji Piechoty przez Wisłę, a także bitwę pod Basinowem 31 Pułku Strzelców Kaniowskich, w Paprotni w gminie Grabów nad Pilicą w 2009 i 2010 roku miało miejsce widowisko historyczne „Operacja Weller7” nawiązujące do zrzutu oddziału cichociemnych w tej miejscowości.

Widowisko historyczne „Chodków 2007” w Ryczywole, gmina Kozienice
Historical performance “Chodków 2007” in Ryczywół, Gmina Kozienice
Historische Veranstaltung „Chodków 2007” in Ryczywół, Gemeinde Kozienice

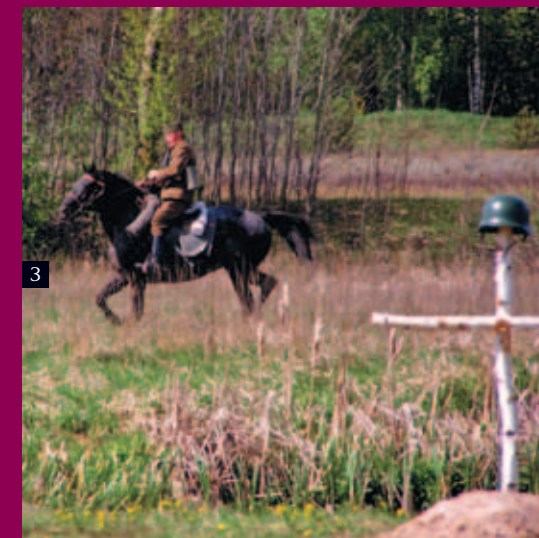




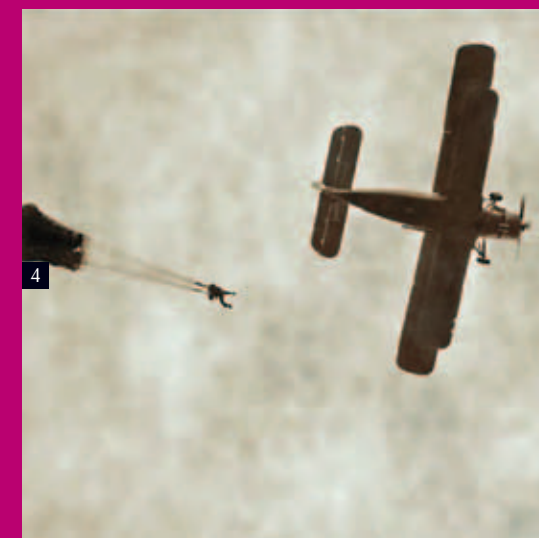
1



2



3



4

1, 2, 3.
 Widowisko „Przedmoście Maciejowickie 2008” w Ryczywole gmina Kozienice
 Performance “Przedmoście Maciejowickie 2008” in Ryczywół, gmina Kozienice
 Die Veranstaltung „Przedmoście Maciejowickie 2008” in Ryczywół Gemeinde Kozienice

4.
 Widowisko historyczne „Operacja Weller7” w Paprotni w gminie Grabów nad Pilicą w 2010 roku
 Historical performance “Operacja Weller7” in Paprotnia in Gmina Grabów nad Pilicą in 2010
 Historische Vorstellung „Operacja Weller 7” in Paprotnia in der Gemeinde Grabów am Fluss Pilica in 2010



Koncerty z cyklu Mazowsze w Koronie

Concerts of the "Mazowsze w Koronie" cycle
Konzerte aus der Reihe „Mazowsze w Koronie“



Jedną z kilku cyklicznych imprez organizowanych przez Starostwo Powiatowe w Kozienicach, cieszących się dużym zainteresowaniem mieszkańców powiatu kozienickiego są Staropolskie Wieczory w Zabytkach Architektury Mazowieckiej z cyklu Mazowsze w Koronie. I koncert z tego cyklu odbył się 5 listopada 2006 roku w Kościele p.w. św. Krzyża w Kozienicach. Wystąpiła wówczas Orkiestra Kameralna Filharmonii Narodowej w Warszawie pod kierownictwem artystycznym Jana Lewaka. W programie koncertu pt. **Polskie divertimento** znalazły się utwory kompozytorów polskich: Adama Jarzębskiego, Adama Haczewskiego, Ignacego Jana Paderewskiego, Macieja Radziwiłła, Wojciecha Żywnego, Mieczysława Karłowicza, Karola Szymanowskiego i Wojciecha Kilara.

MAGNIFICAT, ANIMA MEA DOMINUM – KONCERT MUZYKI JOHANNA SEBASTIANA BACHA pod takim tytułem także w kościele p.w. św. Krzyża w Kozienicach można było 13 października 2007 roku wysłuchać II koncertu z cyklu Mazowsze w Koronie. Program koncertu: Johann Sebastian Bach III Koncert Brandenburski G-dur na smyczki i bc; Koncert podwójny d-mol na skrzypce, obój, smyczki i bc; Magnificat D-dur na głosy solowe, chór mieszany i orkiestrę. Wykonawcami byli: Tytus Wojnowicz – obój, Zyta Piechowska-Andrzejewska - skrzypce, Agnieszka



1.
Sanktuarium NMP Królowej Różańca Świętego w Wysokim Kole
Shrine of Our lady Queen of the Holy Rosary in Wysokie Koto
Sanktuarium der Heiligen Jungfrau Maria des Heiligen Rosenkranzes in Wysokie Koto



2.
Koncert pt. Polskość-tradycje i inspiracje, ZESPÓŁ POLSKI pod kier. art. Marii Pomianowskiej 2009
Concert entitled "Polishness – traditions and inspirations", ZESPÓŁ POLSKI conducted by Maria Pomianowska 2009
Das Konzert unter dem Titel, Polentum – Traditionen und Inspirationen', ZESPÓŁ POLSKI unter der künstlerischen Leitung von Maria Pomianowska 2009

3.
Kościół p.w. św. Krzyża w Kozienicach
Holy Cross Church in Kozienice
Heiliger Kreuz Kirche in Kozienice

4.
III Koncert JOSEPH HAYDN – WIELKIE DZIEŁA w kościele p.w. św. Krzyża w Kozienicach 2008
3rd Concert "JOSEPH HAYDN – GREAT MASTERPIECES" in Holy Cross Church in Kozienice 2008
III Konzert JOSEPH HAYDN – GROSSE WERKE in der Heiliger Kreuz Kirche in Kozienice 2008



20



Kurowska – sopran, Agnieszka Lipska – mezzosopran, Tomasz Garbarczyk – tenor, Czesław Gałka – baryton, Chór Miasta Siedlce pod. kier. atr. Mariusza Orzełowskiego, Warszawscy Soliści Concerto Avenna pod. dyr. Andrzeja Mysińskiego.

III koncert JOSEPH HAYDN – WIELKIE DZIEŁA odbył się 16 maja 2008 roku w kościele p.w. św. Krzyża w Kozienicach. W programie znalazły się: Symfonia e-moll nr 44 „Żałobna” (ok. 1771), Msza B-dur „Terezjańska” (1799). Wykonawcy: Anna Mikołajczyk – sopran, Aneta Łukaszewicz – mezzosopran, Sylwester Smulczyński – tenor, Remigiusz Łukomski – bas, Olsztyński Chór Kameralny Collegium Musicum pod dyr. Juliusza Wilińskiego, Orkiestra Sinfonia Viva pod dyr. Tomasza Radziwonowicza.

W 2009 roku IV koncert Mazowsze w Koronie Staropolskie Wieczory w Zabytkach Architektury Mazowieckiej pt. **Polskość – tradycje i inspiracje** odbył się 31 maja w Sanktuarium NMP Królowej Różańca Świętego w Wysokim Kole. Wykonawcy: ZESPÓŁ POLSKI pod kier. art. MARII POMIANOWSKIEJ w składzie: Maria Pomianowska – śpiew, fidel płocka, suka biłgorajska, rota i słowo o muzyce, Maria Maślanka – cymbały, Małgorzata Szarlik-Woźniak – skrzypce żłobione, Bartłomiej Pałyga – śpiew, basy, Robert Siwak – bębny. Słowo o muzyce – Igor Pogorzelski. W programie usłyszeć można było utwory Fryderyka Chopina, Stanisława Moniuszki, Henryka Wieniawskiego, Karola Szymanowskiego oraz utwory ludowe.

Zespół kościelno-klasztorny w Opactwie gościł 8 maja 2011 roku wykonawców V Koncertu z cyklu Mazowsze w Koronie Muzyczne Wieczory w Zabytkach Architektury Mazowieckiej. W kościele p.w. Wniebowzięcia NMP zabytkowego zespołu kościelno-klasztornego w Opactwie wystąpił VARSOVIA BRASS QUINTET. Na inaugurację mazowieckiego projektu Mazowsze w Koronie Mazowieckie Centrum Kultury i Sztuki wybrało w tym roku

powiat kozienicki z zabytkowym zespołem kościelno-klasztornym w Opactwie, doceniając bogatą historię tego miejsca, gdzie bywał i nauki pobierał w XVI wieku w szkole benedyktyńskiej prowadzonej przy klasztorze wybitny nasz poeta Jan Kochanowski. Na koncercie pt. **Muzykowanie wobec aniołów**, zorganizowanym po raz pierwszy w zabytkowym kościele klasztornym pw. Wniebowzięcia NMP pochodzącym z XVIII wieku, muzycy z zespołu instrumentów dętych blaszanych VARSOVIA BRASS QUINTET zaprezentowali znane utwory muzyki religijnej i świeckiej wielkich, europejskich mistrzów: Bacha, Haendla, Mozarta, Francka, Chopina, Verdiego, Rossiniego i Beethovena. Ten 75. koncert cyklu Mazowsze w Koronie zakończył najbardziej europejski ze wszystkich utworów – Oda do radości z IX Symfonii Ludwiga van Beethovena. Trąbki, puzon, tuba i waltornia doskonale zabrzmiały w starych, surowych benedyktyńskich murach.

Każdy z koncertów poprzedzany jest komentarzem muzycznym, który wprowadza słuchaczy w tajniki teorii muzycznej i historii muzyki europejskiej oraz ułatwia słuchanie programu. W projekcie Mazowsze w Koronie wykorzystywane są walory akustyczne i estetyczne zabytków. Mecenasem Cyklu jest Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego, autorem cyklu koncertów jest Małgorzata Kalicińska z Impresariatu Muzycznego Mazowieckiego Centrum Kultury i Sztuki w Warszawie.

1. Koncert pt. Muzykowanie wobec aniołów w kościele p.w. Wniebowzięcia NMP w zabytkowym zespole kościelno-klasztornym w Opactwie w 2011 roku Concert entitled "Music-making among angels" in Assumption of the Virgin Mary Church in the historic church and monastery complex in Opactwo in 2011 Das Konzert unter dem Titel, Musizieren gegenüber den Engeln' in der Himmelfahrt der Heiligen Jungfrau Maria Kirche in dem historischen Kirch – Klosterkomplex der Benediktiner in Opactwo in 2011

2. Zespół kościelno-klasztorny Benedyktynów w Opactwie z XVIII w. Benedictine church and monastery complex from the 18th century in Opactwo Kirchen – Klosterkomplex der Benediktiner in Opactwo aus dem 18 Jh.

3. Kościół p.w. Wniebowzięcia NMP w zabytkowym zespole kościelno-klasztornym w Opactwie Assumption of the Virgin Mary Church in the historic church and monastery complex in Opactwo Heilige Jungfrau Maria Himmelfahrtskirche in dem Kirchen - Klosterkomplex in Opactwo



I Powiatowy Rajd Rowerowy Szlakiem Historii

1st County Bike Rally "On Historic Trail"
I Fahrradwettbewerb des Kreises durch die Route der Geschichte



22 maja 2011 roku Starostwo Powiatowe zorganizowało jednodniowy 60 km rajd rowerowy, w którym wzięło udział 35 osób z różnych regionów Polski, w wieku od 18 do 60 lat. Trasa rajdu wraz ze szczegółowym opisem znajduje się w folderze wydanym z okazji rajdu oraz była zamieszczona w Biuletynie Informacyjnym „Nasz Powiat”. Uczestnicy Rajdu wystartowali z parkingu przy Starostwie Powiatowym w Kozienicach i podążyli szlakiem historii. Trasa rajdu przebiegała przez Aleksandrówkę, w której znajduje się niespotykana w Polsce kapliczka w formie pomnika – „choica”. Przez ponad dwa wieki było to drzewo pożegnalne ustawione przy drodze wyjazdowej do Kozienic. Po kilku kilometrach rajdowicze znaleźli się przy cmentarzu wojennym „Augustów I”, na którym spoczywa około 400 poległych w 1914 roku podczas tzw. Operacji Dęblińskiej. Pokonując bogatą w piękną florę Puszcę Kozienicką dojechali do rezerwatu „Brzeźniczka”. We wsi Laski mogli zatrzymać się w miejscu, gdzie mieściła się kwatera, sztab dowództwa I brygady Legionów Polskich, skąd dowodził brygadier Józef Piłsudski podczas bitwy pod Anielinem-Laskami. Warto dodać, że bitwa ta nazywana bywa również bitwą trzech marszałków, ponieważ brali w niej udział przyszli Marszałkowie Polski: Józef Piłsudski, Edward Rydz-Śmigły, Michał Rola Żymierski. Kolejnym etapem rajdu było dotarcie do jego najważniejszego miejsca historycznego – Mauzoleum Legionistów I Brygady poległych w 1914 roku w bitwie pod Anielinem i Laskami. Podróżując śladami historii uczestnicy rajdu zwiedzili także cmentarz z I wojny światowej w Bóbk. Następnie dotarli i odpoczywali w Rezerwacie „Źródło Królewskie”. W drodze powrotnej przejechali przez Cholerną Górę - cmentarz ofiar cholery i żołnierzy I wojny światowej.



1.
Kapliczka – choica w Stanisławicach
"Choica" chapel in Stanisławice
Kapelle – choica in Stanisławice

2.
Żytkowice - Mauzoleum Legionistów I Brygady poległych w 1914 roku w bitwie pod Anielinem i Laskami
Żytkowice - Mausoleum of the 1st Brigade Legionnaires who died in 1914 in the battles of Anielin and Laski
Żytkowice - Mausoleum der Legionäre der I Brigade die in 1914 in der Schlacht bei Anielin und Laski gefallen sind

3, 4.
Uczestnicy I Powiatowego Rajdu Rowerowego „Szlakiem historii” 2011
Participants of the 1st County Bike Rally "On Historic Trail" 2011
Die Teilnehmer der I Fahrradwettbewerb des Kreises „Durch die Route der Geschichte” 2011



Kozienickie obchody 600. lecia bitwy pod Grunwaldem

Celebrating the 600th anniversary of the Battle
of Grunwald in Kozienice 2010
Die Feierlichkeiten in Kozienice zum 600. Jahrestag
der Schlacht bei Grunwald 2010



W czerwcu 2010 roku także w Kozienicach obchodzono 600. lecie bitwy pod Grunwaldem. Bowiem to tutaj mistrz Jarosław w 1409 roku zaczął budowę mostu łyżwowego, którego elementy w czerwcu 1410 roku zostały splawione Wisłą do Czerwińska, miejsca przeprawy wojsk królewskich. Pierwszego dnia odbyły się m.in. zawody łodzi smoczych i kajaków oraz sesja popularno-naukowa „Historycy o Grunwaldzie” w której uczestniczyli prof. dr hab. Henryk Samsonowicz, prof. dr hab. Jan Tyszkiewicz i dr Andrzej Stańczak. Drugiego dnia podczas Pikniku Grunwaldzkiego licznie przybyli widzowie oglądali: odsłonięcie repliki fragmentu łyżwowego „Mostu Królewskiego” oraz pomnika wielopostaciowego, turnieje rycerskie, widowisko historyczne „Most Królewski w Kozienicach”; liczne wystawy w tym historyczną „Boży Bojownicy – Jan Žižka i husyci w walkach z zakonem krzyżackim”. Wysłuchali i obejrzeli koncert muzyki dawnej i operę Stanisława Moniuszki „Straszny Dwór”. Ponadto zwiedzać można było namioty rzemieślników m.in.: garncarza, płatnerza, herbarza, mincerza (wybijanie monet okolicznościowych).



1, 2, 3, 4.
Kozienickie obchody 600. lecia bitwy pod Grunwaldem 2010
Celebrating the 600th anniversary of the Battle of Grunwald in Kozienice 2010
Die Feierlichkeiten in Kozienice zum 600. Jahrestag der Schlacht bei Grunwald 2010

5.
Odsłonięcie pomnika wielopostaciowego
podczas Kozienickich obchodów 600. lecia bitwy pod Grunwaldem
Unveiling of the multiform monument during the celebrations
of the 600th anniversary of the Battle of Grunwald in Kozienice
Enthüllung des Denkmals aus mehren Gestalten während der Feierlichkeiten
in Kozienice zum 600. Jahrestag der Schlacht bei Grunwald

Dni Magnuszewa

Magnuszew Days
Tage von Magnuszew



Do kalendarza imprez w gminie Magnuszew na stałe wpisały się obchodzone w czerwcu Dni Gminy Magnuszew połączone z gminnymi obchodami Dnia Dziecka. W związku z tym impreza przebiega zwykle w dwóch blokach. Jeden stanowią gry, konkursy, zabawy dla dzieci połączone z występami artystycznymi dzieci i młodzieży. W bloku dla dorosłych wśród wykonawców dominują znane kabarety, popularni soliści i zespoły. Nie brakuje także konkursów sprawnościowych oraz rozgrywek piłkarskich.

Dni Magnuszewa
Magnuszew Days
Tage von Magnuszew



28



Festiwal Piosenki Polskiej im. Bogusława Klimczuka

Bogusław Klimczuk's Festival of Polish Songs in Kozienice
Das Bogusław Klimczuk Festival des Polnischen Liedes



W Kozienicach urodził się znany kompozytor, pianista i aranżer Bogusław Klimczuk. Komponował utwory na orkiestrę, pieśni, kantaty oraz piosenki, z których wiele zdobyło ogromną popularność. Niezapomniane przeboje to m.in. „Rudy Rydz”, „Jabluszek pełen snu”, „Cóż wiemy o miłości”. Skomponował także sygnał Ogólnopolskiego Festiwalu Piosenki Polskiej w Opolu. W rodzinnym mieście artysty od kilku lat organizowany jest Festiwal Piosenki Polskiej jego imienia.



1, 3, 4, 5.
Festiwal Piosenki Polskiej im. Bogusława Klimczuka w Kozienicach
Bogusław Klimczuk's Festival of Polish Songs in Kozienice
Das Bogusław Klimczuk Festival des Polnischen Liedes in Kozienice

2.
Amfiteatr nad jeziorem kozienickim
Amphitheatre by Kozienickie lake
Freilufttheater am Kozienickie See



Plenery Malarstwa i Rzeźby

Sculpture and Plein Air Painting Workshops
Freiluftwerkstätte der Malerei und Bildhauerei



Starostwo Powiatowe w Kozienicach w latach 2008 - 2010 było organizatorem plenerów malarsko-rzeźbiarskich "Inspiracje Garbatka-Letnisko", które odbywały się w gminie Garbatka-Letnisko, z wykorzystaniem obiektów Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych. Uczestniczyło w nich 27 artystów, a 7 z nich wracało do niezwykłego klimatu artystycznych spotkań po 2-3 razy. IV Powiatowy Plener Malarski w 2011 roku odbył się w Kozienicach, a jego tematem było PIĘKNO KONI I KOZIENICKIEJ STADNINY. Kozienicka Stadnina rozpoczęła działalność 4 września 1924 roku, jako jedna z trzech państwowych stadnin w Polsce. Od 10 maja 1993 roku jest spółką z o.o. Hodowane są tutaj konie pełnej krwi angielskiej z przeznaczeniem do wyścigów konnych, a także do wyczynu sportowego w skokach. Część koni jest również przysposabiana do rekreacji i hipoterapii.

1.
Popiersie prof. Leszka Kotakowskiego, autorstwa Adama Gugaly 2008
Bust of Prof. Leszek Kotakowski by Adam Gugala 2008
Die Prof. Leszek Kotakowski Büste, geschaffen von Adam Gugala 2008

2.
I Powiatowy Plener Malarsko-Rzeźbiarski „Inspiracje Garbatka-Letnisko” 2008
1st County Sculpture and Plein Air Painting Workshop "Inspirations Garbatka-Letnisko" 2008
I Werkstätte des Kreises der Malerei und Bildhauerei „Inspirationen Garbatka-Letnisko” 2008

3.
Zakończenie IV Powiatowego Pleneru Malarskiego „Piękno Koni i Kozienickiej Stadniny” 2011
Completion of the 4th County Plein Air Painting Workshop
"Beauty of Horses and the Stud in Kozienice" 2011
Abschluss der IV Freiluftmalerei
„Schönheit der Pferde und des Pferdegestütes von Kozienice" 2011

4.
ZAPOMNIANY ALFABET – relief w drewnie autor prof. Aleksander Olszewski,
II Powiatowy Plener Malarsko-Rzeźbiarski 2009
FORGOTTEN ALPHABET – wood relief by Prof. Aleksander Olszewski,
2nd County Sculpture and Plein Air Painting Workshop 2009
DAS VERGESSENE ALFABET – Holzrelief geschnitzt von Prof. Aleksander Olszewski,
II Freiluftwerkstätte der Malerei und Bildhauerei 2009



32



W plenerze uczestniczyło 10 artystów, z których większość maluje konie, sceny związane z końmi i jeździectwem. Niektórzy z nich posiadają konie, czynnie uprawiają jeździectwo lub pracują w branży związanej z hodowlą koni. Swoimi doświadczeniami artystycznymi twórcy biorący udział w plenerze podzielili się z uczniami - laureatami V Pleneru Nadwiślańskiego, który odbył się w czerwcu br. w Publicznej Szkole w Ryczywole w wyniku czego powstała wspólna praca. Uczestnictwo w plenerze było nagrodą dla uzdolnionej artystycznie młodzieży. IV Powiatowy Plener Malarski zorganizowany został przez Starostwo Powiatowe, Stadninę Koni Sp. z o.o. w Kozienicach i Klub Jeździecki „SKARB”.

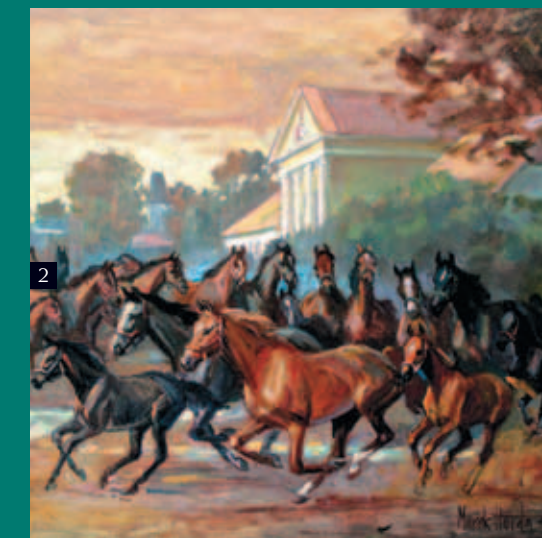
Prace poplenerowe były prezentowane w Muzeum Regionalnym w Kozienicach, Instytucie Badawczym Leśnictwa w Sękocinie Starym, Mazowieckim Centrum Sztuki Współczesnej „Elektrownia” w Radomiu. Wiele z nich stanowi stałą ekspozycję w siedzibie Starostwa Powiatowego w Kozienicach oraz na terenie Zespołu Szkół Ponad - gimnazjalnych w Garbatce - Letnisku i Nadleśnictwa Zwolień.



1.
IV Powiatowy Plener Malarski Piękno Koni i Kozienickiej Stadniny 2011
4th County Plein Air Painting Workshop "Beauty of Horses and the Stud in Kozienice" 2011
IV Freiluftmalerei – Die Schönheit der Pferde und des Pferdegestütes von Kozienice 2011

2.
Obraz Marka Holdy – IV Powiatowy Plener Malarski 2011
Marek Holda's painting – 4th County Plein Air Painting Workshop 2011
Gemälden von Marek Holda – IV Freiluftmalerei in Kozienice 2011

3.
Stadnina Koni w Kozienicach
Stud in Kozienice
Pferdegestüt in Kozienice



34



Festiwal Jeździecki

Equestrian Festival
Reitfestival



Stadnina Koni sp. z o.o. w Kozienicach ma wieloletnie tradycje w organizowaniu Zawodów konnych w skokach przez przeszkody. Od 2010 roku została zmieniona formuła imprezy, obecnie jest to Festiwal Jeździecki, a konkursy skoków stały się jedną z jego części. Impreza odbywa się na hipodromie kozienickiej Stadniny Koni tradycyjnie w ostatni weekend lipca. Organizatorem zawodów jest Stadnina Koni i Klub Jeździecki „Skarb” Kozienice. W imprezie zawsze uczestniczy duża liczba zawodników i koni, a ich rywalizacja gromadzi liczną widownię - miłośników koni i jeździectwa. Uczestnicy startują w kilkunastu konkursach o różnym stopniu trudności, począwszy od konkursu dla amatorów, gdzie wysokość przeszkód nie przekracza 80 cm, kończąc na tych o najwyższej randze, gdzie wysokość przeszkód sięga 130 cm. Podczas I festiwalu odbyło się wiele konkursów, wystaw, pokazów. Najmłodszy widzowie mogli pojeździć na kucykach w specjalnym przedszkolu jeździeckim, a członkowie Klubu Jeździeckiego „SKARB” zaprezentowali krótki program ujeżdzeniowy. W lipcu 2011 w Kozienicach odbył się II Festiwal Jeździecki. Z powodu obfitych opadów deszczu nie udało się zrealizować wszystkich

1.
I Festiwal Jeździecki - Zawody konne w skokach przez przeszkody, Janusz Stąpór
Starosta Kozienicki podczas dekoracji zwycięzcy 2010
1st Equestrian Festival - competition of horse jumping, Janusz Stąpór
- Starost of Kozienice during the victory ceremony 2010
I Reitfestival - Wettbewerb in Springreiten, Janusz Stąpór der Landrat von Kozienice

2, 3, 4.
Zawody konne w skokach przez przeszkody 2010
Horse jumping competition 2010
Wettbewerb in Springreiten 2010



zaplanowanych punktów programu. Jedną z części festiwalu, którą udało się zrealizować były Międzystrefowe zawody konne w skokach przez przeszkody, które pierwszego dnia rozegrano na hipodromie, a drugiego z powodu bardzo złych warunków atmosferycznych ze względu na bezpieczeństwo koni i jeźdźców, zawody za zgodą zawodników oraz komisji sędziowskiej odbywały się w hali.



1, 2.
Stadnina Koni Spółka z o. o. w Kozienicach
Stud in Kozienice, plc
Pferdegestüt GmbH in Kozienice

3, 4.
II Festiwal Jeździecki 2011
2nd Equestrian Festival 2011
II Reitfestival 2011

Międzynarodowy Wyścig Kolarski Dookoła Mazowsza - Mazovia Tour i Kolarstwo Przelajowe

International Cycling Race Around Mazovia
- "Mazovia Tour" and Cyclo-Cross
Internationales Radrennen Rundum Mazowsze
- Mazovia Tour und Querfeldradrennen



Od 9 lat w drugiej połowie lipca przez teren powiatu kozienickiego przebiega trasa Międzynarodowego Wyścigu Kolarskiego Dookoła Mazowsza – Mazovia Tour. Startuje w nim kilkanaście ekip z kraju i z zagranicy m.in. Czech, Niemiec, Białorusi, Słowacji, Iranu. Wyścig ten należy do najstarszych imprez sportowych nie tylko w Polsce, ale i w Europie, w 2011 roku odbyła się 54 jego edycja. W Kozienicach w 2007 roku gościli też uczestnicy 70. Mistrzostw Polski w Kolarstwie Przelajowym. W październiku tego samego roku odbyły się także XX Mistrzostwa Świata CISM w Kolarstwie Przelajowym. Polska po raz trzeci była gospodarzem Wojskowych Mistrzostw Świata, tym razem ich uczestników gościli Kozienice. O tytuł wojskowego mistrza świata walczyło 28 zawodników reprezentujących armie: Francji, Niemiec, Holandii, Włoch, Słowacji, Belgii i Polski.

1.
Międzynarodowy Wyścig Dookoła Mazowsza 2007
International Cycling Race Around Mazovia 2007
Internationales Rennen Rundum Mazowsze 2007

2.
Zwycięzcy Etapu w Kozienicach 54. Wyścigu Dookoła Mazowsza 2011
Winners of Kozienice stage of the 54th Cycling Race Around Mazovia 2011
Die Gewinner der Etappe in Kozienice des 54. Rennens Rundum Mazowsze 2011

3.
XX Mistrzostwa Świata CISM w Kolarstwie Przelajowym w Kozienicach 2007
20th UCI Cyclo-cross World Championships in Kozienice 2007
XX Weltmeisterschaften CISM in Querfeldradrennen in Kozienice 2007

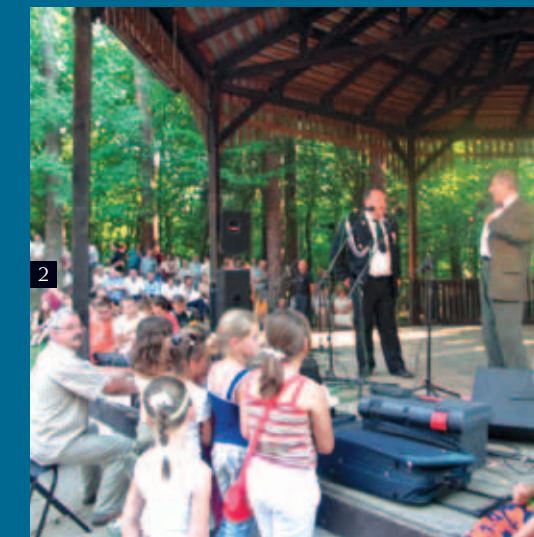


Dni Garbatki

Garbatka Days
Tage von Garbatka



Najdłuższą tradycję mają DNI GARBATKI, bowiem już od 29 lat w połowie lipca na terenie Ośrodka Wypoczynkowego „Polanka” organizowane są obchody Dni Garbatki. Na scenie amfiteatru „Grzybek” w Garbatce – Letnisku występują miejscowi artyści wszystkich pokoleń – od przedszkolaków po seniorów. Licznie przybywający widzowie podziwiać mogą pokazy tańców standardowych i latynoamerykańskich, występy popularnych kabaretów, solistów i zespołów.



42



1, 2.
Dni Garbatki
Garbatka Days
Tage von Garbatka

3.
Ośrodek Wypoczynkowy „Polanka” w Garbatce-Letnisku
“Polanka” Recreation Centre in Garbatka-Letnisko
Erholungszentrum „Polanka” in Garbatka-Letnisko

Dni Sieciechowa

Sieciechów Days
Tage von Sieciechów



Dni Sieciechowa są jedną z najważniejszych imprez kulturalnych w gminie Sieciechów. Co roku atrakcje przygotowane przez władze samorządowe gminy Sieciechów gromadzą tłumy mieszkańców oraz przybyłych gości. Swoje umiejętności artystyczne prezentują uczniowie szkół w Sieciechowie i Starych Słowikach, wychowankowie Domu Kultury w Dęblinie, a także Świątlicy Wiejskiej w Zajezierzu. Dużym zainteresowaniem cieszą się także koncerty zespołów seniora. Z entuzjazmem spotykają się koncerty zespołów cygańskich, kabaretów i gwiazd muzyki rozrywkowej.

1.
Park w Sieciechowie
Park in Sieciechów
Park in Sieciechów

2, 3, 4.
Dni Sieciechowa
Sieciechów Days
Tage von Sieciechów



Dożynki Powiatowe

County Harvest Festival
Kreiserntedankfest



W powiecie kozienickim już od 2003 roku odbywają się Dożynki Powiatowe. Inspiracją do ich zorganizowania były IV Samorządowe Dożynki Województwa Mazowieckiego, które w 2002 roku odbyły się w Kozienicach. Gospodarzem w każdym roku jest inna gmina powiatu kozienickiego, co umożliwia promowanie wsi i rolnictwa całego powiatu. W organizację Dożynek Powiatowych włączają się wszystkie gminy. Starostowie dożynek wybierani są z pośród wyróżniających się rolników gminy, która jest gospodarzem dożynek w danym roku. Nieodłącznym atrybutem „Święta Chleba” są barwne i okazałe wieńce dożynkowe wykonane przez rolników z poszczególnych gmin, jak również kosze

1.
VIII Dożynki Powiatowe – Grabów nad Pilicą 2010
8th County Harvest Festival – Grabów nad Pilicą 2010
VIII Kreiserntedankfest Grabów am Fluss Pilica 2010
2.
VI Dożynki Powiatowo-Gminne w Janikowie gmina Kozienice 2008
6th County and Gmina Harvest Festival in Janików, Gmina Kozienice 2008
VI Kreis-Gemeinde Erntedankfest in Janików Gemeinde Kozienice 2008
3.
IV Dożynki Powiatowe Gniewoszków 2006
4th County Harvest Festival Gniewoszków 2006
IV Kreiserntedankfest in Gniewoszków 2006
4.
IX Dożynki Powiatowe Sieciechów 2011,
korowód dożynkowy prowadzony przez Orkiestrę Dętą z Kozienic
9th County Harvest Festival Sieciechów 2011,
procession led by Brass Orchestra from Kozienice
IX Kreiserntedankfest Sieciechów 2011,
Erntedankfestreigen geführt von dem Blassorchester aus Kozienice
5.
VII Dożynki Powiatowe Garbatka-Letnisko 2009
7th County Harvest Festival Garbatka-Letnisko 2009
VII Kreiserntedankfest Garbatka-Letnisko 2009



z plonami z Rodzinnych Ogrodów Działkowych. Dożynki to również możliwość uhonorowania wyróżniających się rolników odznaką „Zasłużony dla Rolnictwa” przyznawaną przez Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Uroczystościom dożynkowym towarzyszą konkursy z nagrodami, ekspozycje firm i instytucji związanych z rolnictwem, liczne wystawy, degustacje regionalnych potraw ekologicznych, pokazy sztucznych ogni, zabawy taneczne oraz występy zespołów, estradowych, kapel i zespołów pieśni i tańca, a także prezentacje artystycznie uzdolnionych dzieci i młodzieży z naszego powiatu.



1.
VI Dożynki Powiatowo-Gminne 2008 w Janikowie, gmina Kozienice
6th County and Gmina Harvest Festival 2008 in Janików, gmina Kozienice
VI Kreis-Gemeinde Erntedankfest 2008 in Janików Gemeinde Kozienice

2.
IV Dożynki Powiatowe Gniewoszków 2006 – wystawa ptaków
4th County Harvest Festival Gniewoszków 2006 – exhibition of birds
IV Kreiserntedankfest Gniewoszków 2006 – Ausstellung der Vögel





1. IX Dożynki Powiatowe Sieciechów 2011
9th County Harvest Festival Sieciechów 2011
IX Kreisertedankfest Sieciechów 2011
2. VIII Dożynki Powiatowe Grabów nad Pilicą 2010
8th County Harvest Festival Grabów nad Pilicą 2010
VIII Kreisertedankfest Garbatka am Fluss Pilica 2010
3. VII Dożynki Powiatowe Garbatka-Letnisko 2009
7th County Harvest Festival Garbatka-Letnisko 2009
VII Erntedankfest Garbatka-Letnisko 2009
4. V Dożynki Powiatowe 2007 w Rozniszewie, gmina Magnuszew
5th County Harvest Festival 2007 in Rozniszew, gmina Magnuszew
V Kreisertedankfest 2007 in Rozniszew Gemeinde Magnuszew

Obchody Rocznicowe w Studziankach Pancernych

Anniversary celebration in Studzianki Pancerne
Jahrestagfeierlichkeiten in Studzianki Pancerne



Każdego roku w sierpniu są organizowane uroczystości rocznicowe bitwy pod Studziankami, podczas której oddziały 1. Brygady Pancerniej im. Bohaterów Westerplatte w dniach 10-15 sierpnia 1944 roku pokonały jednostki z niemieckiej Dywizji Pancerno-Spadochronowej „Hermann Goring”. Walki pod Studziankami były kanwą 3 odcinków serialu „Czterej Pancerni i Pies”. W uroczystościach uczestniczą przedstawiciele organizacji kombatanckich, parlamentu, władz samorządowych powiatowych i gminnych, poczty sztandarowe, a także żyjący uczestnicy walk na przyczółku warecko-magnuszewskim w 1944 roku. Podczas uroczystości odmawiana jest modlitwa ekumeniczna, w okolicznościowych wystąpieniach podkreślane są zasługi walczących żołnierzy, ich bohaterstwo i ofiarność w walkach na frontach II wojny światowej. Delegacje uczestniczące składają wiązanki kwiatów pod pomnikiem-mauzoleum.

1.
Pomnik Mauzoleum w Studziankach Pancernych
Mausoleum monument in Studzianki Pancerne
Denkmal – Mausoleum in Studzianki Pancerne

2, 3.
Obchody rocznicowe bitwy pod Studziankami 2008, 2009
Anniversary celebration of the Battle of Studzianki 2008, 2009
Jahrestagfeierlichkeiten der Schlacht bei Studzianki 2008, 2009



52



Dni Głowaczowa

Głowaczów Days
Tage von Głowaczów



Dni Głowaczowa tradycyjnie odbywają się w sierpniu i połączone są z finałowym meczem rozgrywek piłkarskich o Puchar Wójta Gminy Głowaczów. Zmagania piłkarzy trwają kilka tygodni poprzedzających finał. Zwycięska drużyna otrzymuje puchar wójta, a pozostałe atrakcyjne nagrody rzeczowe. Podczas Dni Głowaczowa program artystyczny prezentują przedszkolaki i uczniowie z placówek oświatowych z terenu gminy Głowaczów.

Dni Głowaczowa i rozgrywki piłkarskie o Puchar Wójta Gminy Głowaczów
Głowaczów Days and Mayor of Gmina Głowaczów Cup football competition
Tage von Głowaczów und Fußballwettkämpfe um den Pokal des Gemeindevorstehers
von Głowaczów



Ogólnopolski Przegląd Piosenki Biesiadnej

National Review of Party Songs in Koziencice
Gesamtpolnischer Rundschau des Volkstümlichen
Liedes in Koziencice



Po raz pierwszy przegląd odbył się w 2006 roku na scenie amfiteatru Koziencickiego Centrum Sportu i Rekreacji. Początkowo miał zasięg regionalny, natomiast od dwóch lat uczestniczą w nim wykonawcy z całego kraju. W przeglądach biorą udział zespoły wokalne, chóry, ludowe zespoły śpiewacze, soliści i gawędziarze, czasami jest to nawet ponad 300 wykonawców. Każdy z występujących na scenie przygotowuje inny repertuar. Przed koziencicką publicznością śpiewali seniorzy z Warszawy, Sokołowa Podlaskiego, Lublina, Raszyna, Kazanowa, Czarnolasu, Policzny, Pionek, Warki, Magnuszewa, Sycyny i Zwolenia, a nawet Gdyni. Organizatorem tej imprezy jest Klub Seniora „Relaks” działający przy Spółdzielni Mieszkaniowej w Koziencicach. Celem przeglądu jest stworzenie zespołom seniorów i solistom działającym w Klubach Seniora możliwości porównania twórczości artystycznej, popularyzacja piosenki biesiadnej i integracja w ramach wspólnego śpiewania z publicznością. Zainteresowanie imprezą nie słabnie, stale przybywa nowych wykonawców. Latem przeglądy odbywają się w amfiteatrze, a jesienią w Domu Kultury w Koziencicach. Współorganizatorami przeglądów są Gmina Koziencice i Starostwo Powiatowe w Koziencicach.

1, 2.
I Przegląd Piosenki Biesiadnej w Koziencicach 2006
1st Review of Party Songs in Koziencice 2006
I Rundschau des Volkstümlichen Liedes in Koziencice 2006

3, 4, 5.
VI Ogólnopolski Przegląd Piosenki Biesiadnej 2011
6th National Review of Party Songs 2011
VI Gesamtpolnischer Rundschau des Volkstümlichen Liedes 2011



Libia oczami prof. T. Mikockiego wystawa w Muzeum Regionalnym w Kozienicach

Libya in the eyes of Prof. T. Mikocki
– exhibition in the Regional Museum
Libyen mit den Augen des Professoren T. Mikocki
Ausstellung in dem Regionalmuseum



Od września do 15 grudnia 2011 roku w Muzeum Regionalnym w Kozienicach miała miejsce wystawa, na której przedstawione zostały dokonania polskiej misji archeologicznej w antycznym mieście Ptolemais w Libii, którą przez pewien czas kierował prof. dr hab. Tomasz Mikocki. Ten światowej sławy archeolog urodził się w Kozienicach w 1954 roku. Po ukończeniu miejscowego liceum, studiował na Uniwersytecie Warszawskim archeologię i historię sztuki. Od początku swojej kariery ściśle związany był z Instytutem Archeologii UW, którego został dyrektorem. Wybór na to stanowisko był wyrazem uznania dla jego dokonań naukowych, dydaktycznych i zdolności organizacyjnych. Od 1992 roku aż do śmierci w 2007 roku był Kierownikiem Zakładu Archeologii Klasycznej. Profesor był autorem oraz współautorem około dwustu publikacji naukowych i popularnonaukowych oraz haseł encyklopedycznych z zakresu archeologii i historii sztuki Wielkiej Encyklopedii PWN.

1



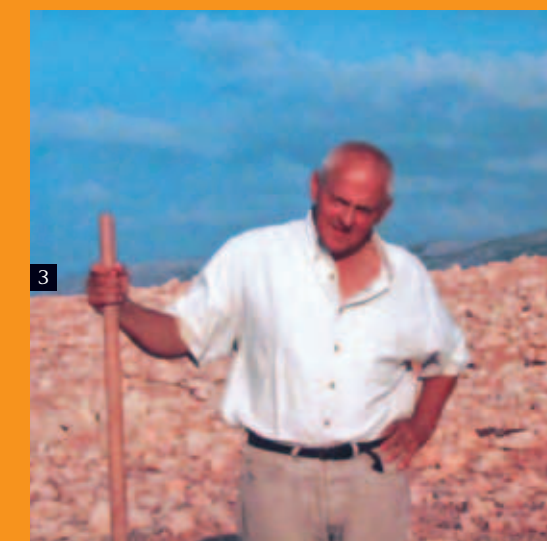
1, 2.
Libia oczami prof. Tomasza Mikockiego wystawa w Muzeum Regionalnym w Kozienicach 2011
Libya in the eyes of Prof. T. Mikocki – exhibition in the Regional Museum in Kozienice 2011
Libyen mit den Augen des Professoren T. Mikocki Ausstellung in dem Regionalmuseum
in Kozienice 2011

3.
Prof. Tomasz Mikocki w Ptolemais w Libii
Prof. Tomasz Mikocki in Ptolemais in Libya
Prof. Tomasz Mikocki in Ptolemais in Libyen

4.
Muzeum Regionalne w Kozienicach
Regional Museum in Kozienice
Regionalmuseum in Kozienice



2



3



4

Koncert Andrzeja Jagodzińskiego

Andrzej Jagodziński's concert
Das Konzert von Andrzej Jagodziński



3 października 2008 roku w Kozienicach koncertował Andrzej Jagodziński wybitny polski pianista jazzowy, który urodził się w Garbatce-Letnisku, (jednej z siedmiu gmin powiatu kozienickiego). Trwający blisko dwie godziny recital był pierwszym tego rodzaju w powiecie kozienickim. Dotychczas artysta gościnnie występował jedynie podczas obchodów Dni Garbatki. Andrzej Jagodziński zagrał w sali konferencyjnej Urzędu Skarbowego, który ma siedzibę w odbudowanej prawej oficynie zespołu pałacowego w Kozienicach. Koncert zgromadził dość liczną grupę miłośników tego rodzaju muzyki. W programie recitalu znalazły się znane utwory w aranżacji muzyka, a także kompozycje Fryderyka Chopina.

1.
Urząd Skarbowy w Kozienicach – odbudowana prawa oficyna zespołu pałacowego
Revenue Office in Kozienice – rebuilt right annexe of the palace complex
Finanzamt in Kozienice – das aufgebaute rechte Hinterhaus des Palastkomplexes

2, 3.
Koncert Andrzeja Jagodzińskiego w sali konferencyjnej
Urzędu Skarbowego w Kozienicach 2008
Andrzej Jagodziński's concert in the conference room of Revenue Office in Kozienice 2008
Das Konzert von Andrzej Jagodziński in dem Konferenzraum
des Finanzamtes in Kozienice 2008



60



Koncert Chopinowski

Chopin Piano Competition
Chopin - Konzert



Rok 2010 był rokiem chopinowskim, ze względu na 200. rocznicę urodzin Fryderyka Chopina. Ten Jubileuszowy Rok był więc niepowtarzalną okazją dla mieszkańców naszego powiatu, aby poznać i usłyszeć interesujących młodych artystów, którzy przyjechali do Warszawy i uczestniczyli w eliminacjach Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego w Sali Koncertowej Filharmonii Narodowej. 6 października w kościele pw. Św. Krzyża odbył się koncert w ramach projektu „Prezentacje Chopinowskie” w wykonaniu zagranicznych pianistów uczestniczących w Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym. Przed publicznością kozienicką wystąpiła Esther Park reprezentantka Stanów Zjednoczonych, która ukończyła Juilliard School of Musik, a obecnie kształci się w Wyższej Szkole Muzycznej w Hanowerze. Laureatka wielu międzynarodowych konkursów pianistycznych, koncertowała w prestiżowych salach w USA: Lincoln Centre, Weill Hall – Carnegie Hall, Chinach, Paryżu i Izraelu. Drugim artystą był Rosjanin Daniil Trifonov. Absolwent słynnej Szkoły Muzycznej im. Gnesinych w Moskwie. Od 2009 roku kształci się w Stanach Zjednoczonych w Cleveland. Równolegle studiuje kompozycję. Laureat wielu międzynarodowych konkursów pianistycznych. W 2009 roku odbył dwie tury koncertowe po USA (m.in. koncert w Carnegie Hall w Nowym Jorku) Kanadzie i Włoszech, koncertował także w Rosji, Austrii, Chinach i Izraelu. W programach obojga artystów znalazły się mazurki, polonezy i koncerty Fryderyka Chopina. Po koncercie w Kozienicach artyści uczestniczyli w kolejnych etapach konkursu, a Daniil Trifonov został Laureatem II miejsca XVI Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego w Warszawie.



1. Esther Park uczestniczka XVI Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego 2010 - kościół p.w. św. Krzyża w Kozienicach
Esther Park - participant of the 16th International Chopin Piano Competition 2010, Holy Cross Church in Kozienice
Esther Park - die Teilnehmerin des XVI Internationalen Chopin Musikwettbewerb 2010 – Heiliger Kreuz Kirche in Kozienice



62



2, 3. Daniil Trifonov laureat II miejsca XVI Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego 2010 – kościół p.w. św. Krzyża w Kozienicach
Daniil Trifonov – 2nd place winner of the 16th International Chopin Piano Competition 2010, Holy Cross Church in Kozienice
Daniil Trifonov – der Gewinner des zweiten Platzes des XVI Internationalen Chopin Musikwettbewerb 2010 – Heiliger Kreuz Kirche in Kozienice

200 Lat Powiatu Kozienickiego

200 years of Kozienice County
200 Jahre des Kozienicki Kreises



17 kwietnia 1810 roku na mocy dekretu Księcia Warszawskiego Fryderyka Augusta Króla Saskiego zostały utworzone cztery departamenty: krakowski, lubelski, siedlecki i radomski, a w nim powiaty: opatowski, sołecki, sandomierski, radomski, staszowski, szydlowiecki, kielecki, konecki, opoczyński oraz kozienicki. Fakt ten został ogłoszony w formie wypisu z protokołu Sekretariatu Stanu w Dzienniku Praw tom. II, Nr 16. Uroczystości związane z 200. Leciem Powiatu Kozienickiego rozpoczęły się 6 października 2010 roku mszą w Kościele pw. Św. Krzyża w Kozienicach w intencji mieszkańców powiatu kozienickiego. Po mszy odbył się Koncert Chopinowski w wykonaniu zagranicznych pianistów m.in. Daniila Trifonova – Laureata II miejsca XVI Międzynarodowego Konkursu Chopinowskiego w Warszawie. W drugim dniu uroczystości zaproszeni goście z kraju i zagranicy m.in. Wiesław Starikowicz - starosta gminy Szatarniki na Litwie i Klaus-Dieter Magsig - burmistrz Göllheim w Niemczech mogli wysłuchać referatu historycznego, obejrzeć film o powiecie kozienickim, uczestniczyć w promocji książki „Powiat Kozienicki” Przewodnik Subiektywny oraz wysłuchać kilku piosenek z repertuaru Marka Grechuty w wykonaniu ucznia Szkoły Muzycznej w Radomiu. Na 200 Lat Powiatu Kozienickiego zostało wybitych 200 medali okolicznościowych, którymi uhonorowano osoby zasłużone dla powiatu.

1.
Wiesław Starikowicz Starosta Gminy Szatarniki na Litwie
– 200 lat Powiatu Kozienickiego 2010
Wiesław Starikowicz – Starost of Gmina Szatarniki in Lithuania
– 200 years of Kozienice County 2010
Wiesław Starikowicz der Landrat der Gemeinde Szatarniki in Litauen
– 200 Jahre des Kozienicki Kreises 2010



2.
Janusz Stąpór Starosta Powiatu Kozienickiego – 200 lat Powiatu Kozienickiego 2010
Janusz Stąpór – Starost of Kozienice County – 200 years of Kozienice County 2010
Janusz Stąpór der Landrat des Kozienicki Kreises – 200 Jahre des Kozienicki Kreises 2010

3.
Uczestnicy uroczystości 200. lat Powiatu Kozienickiego 2010
Participants of the celebration of the 200th anniversary of Kozienice County 2010
Die Teilnehmer der Feierlichkeit zum 200 Jahrestag des Kozienicki Kreises 2010

4.
Medal okolicznościowy
Occasional medal
Gedenkmedaille



64



Mistrzostwa Powiatu w Tenisie Stołowym

Table Tennis Championship
Kreismeisterschaften im Tischtennis



I edycja Ligi Powiatowej w tenisie stołowym rozegrana została w sali widowiskowej Ogrodu Jordanowskiego w Kozienicach w kolejne niedziele od 15.01.-26.02.2006r. Startowało 10 drużyn, a 51 zawodników rozegrało 45 meczów. Grali zawodnicy amatorzy w wieku od 14 do 59 lat. Drużyna grała każda z każdą i po rozegraniu 9 kolejek wyłoniono zwycięzców. II edycja Ligi Powiatowej była rozgrywana od 11.02.-01.04.2007 roku. W rozgrywkach startowało już 16 drużyn, w tym reprezentanci wszystkich 7 gmin powiatu kozienickiego. W następnym roku organizatorzy zrezygnowali z rozgrywania ligi, a zorganizowali Mistrzostwa Powiatu o Puchar Starosty Kozienickiego w grze pojedynczej i podwójnej kobiet i mężczyzn, seniorów i uczniów szkół ponadgimnazjalnych. Startowało 50 zawodników, a zawody rozgrywano w dniach 8-9 marca 2008 roku. Kolejne Mistrzostwa Powiatu w tenisie stołowym rozegrano 6.11.2010 roku również w Ogrodzie Jordanowskim w Kozienicach. Startowało 46 zawodniczek i zawodników w grze pojedynczej i podwójnej. W mistrzostwach startowali zawodnicy z Kozienic, Garbatki-Letnisko, Brzóz, Sewerynowa, Lipy, Stanisławic, Głuśca oraz miejscowości Kosny.



1, 2.
Mistrzostwa Powiatu w Tenisie Stołowym o Puchar Starosty Kozienickiego 2010
Starost of Kozienice County Cup Table Tennis Championship 2010
Kreismeisterschaften im Tischtennis um den Pokal des Landrates von Kozienice 2010

3.
Józef Grzegorz Małaśnicki Wicestarosta Powiatu Kozienickiego, Jarosław Kozłowski zdobywca pucharu 2010
Józef Grzegorz Małaśnicki, vice-starost of Kozienice County, Jarosław Kozłowski – the Cup winner 2010
Józef Grzegorz Małaśnicki Stellvertretender Landrat des Kozienicki Kreises, Jarosław Kozłowski Gewinner des Pokals 2010

4, 5.
I edycja Ligi Powiatowej w Tenisie Stołowym 2007
1st Edition of County Table Tennis League 2007
I Edition der Kreislīga im Tischtennis 2007



Koncert organowy prof. Wiktora Łyjaka

Prof. Wiktor Łyjak's organ concert
Orgelkonzert von Prof. Wiktor Łyjak



Jedną ze znanych, ale zapomnianych postaci, mających związki z powiatem kozienickim jest Józef Furmanik żyjący na przełomie XIX i XX wieku, organista, dyrygent chórów Kościelnych, kompozytor i pedagog. Twórczość kompozytorska Józefa Furmanika to przede wszystkim utwory organowe i chóralskie, przeznaczone do wykonywania w świątyniach. Twórca ostatnie lata życia spędził w Zgromadzeniu Sióstr Franciszkanek od Cierpiących w Kozienicach, gdzie jego córka była zakonnicą. Mimo sędziwego wieku uczył siostry zakonne śpiewu, grał na organach w kaplicy klasztornej i komponował. Zmarł w 1953 roku w wieku 86 lat. 11 listopada 2010 roku w kościele p.w. św. Krzyża koncertował prof. Wiktor Łyjak, który w większości grał kompozycje Józefa Furmanika. Starostwo Powiatowe w Kozienicach jest współwydawcą Preludiów na organy J. Furmanika.

1.
Zakon Sióstr Franciszkanek w Kozienicach
The Order of the Franciscan Sisters in Kozienice
Der Orden der Franziskaner Schwestern in Kozienice

2.
Koncert organowy prof. Wiktora Łyjaka w kościele p.w. św. Krzyża Kozienice 2010
Prof. Wiktor Łyjak's organ concert in Holy Cross Church Kozienice 2010
Orgelkonzert von Prof. Wiktor Łyjak in der Heiliger Kreuz Kirche in Kozienice 2010

3.
Preludia na organy Józefa Furmanika
Józef Furmanik's preludes for organ
Orgelpräliedien von Józef Furmanik



68



Wystawa Józefa Wilkońa

Józef Wilkoń's exhibition
Ausstellung von Józef Wilkoń



Galeria „Na piętrze” powstała z inspiracji artystów zaprzyjaźnionych ze szkołą oraz dzięki zaangażowaniu dyrekcji, grona pedagogicznego oraz miejscowych sponsorów. Swoje funkcjonowanie rozpoczęła w 2000 roku. Od tego czasu wystawiano w niej prace kilkunastu twórców: lokalnych artystów, a także malarzy, grafików i rzeźbiarzy głównie z Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Swoje prace wystawiali m.in. absolwenci warszawskiej ASP Anna Batte, Anna Jędrzejec, Mateusz Dąbrowski, a także Kazimierz Królik. Najbardziej znanym artystą wystawiającym w galerii „Na piętrze” był Józef Wilkoń. znany w kraju i za granicą malarz, grafik, ilustrator i rzeźbiarz. W listopadzie 2007 roku w PSP w Roznieszewie gościł na otwarciu swojej wystawy i opowiadał zebranym o sobie, swoim życiu i prezentowanych pracach. Wystawa, którą zaprezentował w galerii w Roznieszewie nosiła nazwę – „Zwierzyniec Pana Wilkońa”. Znalazły się na niej prace przedstawiające m.in. ryby, konie i ptaki, owady. Na zakończenie spotkania w Galerii „Na piętrze” odbyły się warsztaty plastyczne, podczas których artysta udzielał praktycznych rad uczniom, którzy zdecydowali się wziąć udział we wspólnym malowaniu.

1, 3, 4.

Józef Wilkoń – otwarcie wystawy w Galerii „Na piętrze” w Publicznej Szkole Podstawowej w Roznieszewie gmina Magnuszew 2007
Józef Wilkoń – opening of the exhibition in “Na piętrze” Gallery in the Public Primary School in Roznieszew, Gmina Magnuszew 2007
Józef Wilkoń – Eröffnung der Ausstellung in der Galerie „Im Stockwerk” in der Öffentlichen Grundschule in Roznieszew Gemeinde Magnuszew 2007

2.

Wystawa Kazimierza Królika w Galerii „Na piętrze”
Kazimierz Królik's exhibition in “Na piętrze” Gallery
Ausstellung von Kazimierz Królik in der Galerie „Im Stockwerk”



70

Narodowe Święto Niepodległości

National Independence Day
Nationaler Unabhängigkeitstag



Od wielu lat 11 listopada każdego roku w Kozienicach odbywają się uroczystości związane z obchodami rocznic odzyskania przez Polskę Niepodległości. Rozpoczynają się one uroczystą mszą świętą w intencji Ojczyzny w kościele pw. Świętego Krzyża, po czym następuje przemarsz na cmentarz parafialny gdzie przy mogiłach Legionistów i żołnierzy poległych za Ojczyznę odczytywany jest apel pamięci, wygłaszane są okolicznościowe przemówienia, składane wieńce i kwiaty. Młodzież ze szkół ponadgimnazjalnych recytuje poezję patriotyczną. Obchodom Narodowego Święta Niepodległości towarzyszą też koncerty muzyki polskiej. W uroczystościach rocznicowych licznie uczestniczą poczty sztandarowe związków kombatanckich i organizacji, delegacje szkół, służb mundurowych oraz firm i instytucji, a także władz samorządowych i mieszkańcy powiatu.

1, 2.
Narodowe Święto Niepodległości w Kozienicach 2007, 2010
National Independence Day in Kozienice 2007, 2010
Nationaler Unabhängigkeitstag in Kozienice 2007, 2010

3.
Narodowe Święto Niepodległości
– Pomnik Legionistów na cmentarzu parafialnym w Kozienicach
National Independence Day
– Monument of Legionnaires in the parish cemetery in Kozienice
Nationaler Unabhängigkeitstag
– Denkmal der Legionäre auf dem Pfarrfriedhof in Kozienice

4.
Wieniec od społeczeństwa powiatu kozienickiego
Wreath from the residents of Kozienice County
Blumenkranz von den Einwohnern des Kozienicki Kreises

5.
22 Pułk Ułanów Podkarpackich
22nd Carpathian Lancers Regiment
22 Regiment der Ulanen von Podkarpaty



Imprezy kulturalne w Bibliotece Publicznej Gminy Kozienice im. ks. Franciszka Siarczyńskiego

Cultural events in Fr. Franciszek Siarczyński
Public Library of Kozienice County
Die Kulturveranstaltungen in der Priester Franciszek
Siarczyński Öffentlichen Bibliothek der Gemeinde
Kozienice

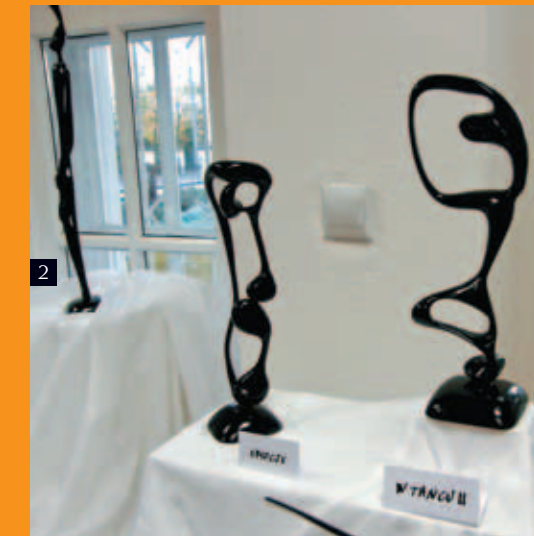


Biblioteka Publiczna Gminy Kozienice pełni także funkcję biblioteki powiatowej. Prowadzi bardzo aktywną działalność kulturalną, czytelnia wielokrotnie była salą wystawową miejscowych i regionalnych twórców. Od 2005 r. biblioteka prowadzi cykl imprez kulturalnych pod wspólną nazwą „Sztuka naszych sąsiadów”. W ramach cyklu prezentowana jest twórczość, głównie plastyczna artystów amatorów i profesjonalistów z ościennych miejscowości. Jest organizatorem lub współorganizatorem konkursów: „Moja mała Ojczyzna w Internecie”, „Znane postacie powiatu kozienickiego”, „Ocalić od zapomnienia” dla starszych uczniów i dorosłych czytelników, których celem jest opracowanie informacji o historii i walorach turystycznych powiatu kozienickiego i publikacja opracowań w Internecie lub zeszytach ZIEMIA KOZIENICKA. W latach 2006 - 2007 organizowała ogólnopolskie konkursy literackie, na które napłynęło około

1.
Biblioteka Publiczna Gminy Kozienice im. ks. F. Siarczyńskiego - Biblioteka Powiatowa
Fr. Franciszek Siarczyński Public Library of Kozienice County - County Library
Priester Franciszek Siarczyński Öffentliche Bibliothek der Gemeinde Kozienice -
Kreisbibliothek

2.
Wystawa Rzeźb Ryszarda Śmietanki-Kruszelnickiego
Exhibition of Ryszard Śmietanka-Kruszelnicki's sculptures
Ausstellung der Skulpturen von Ryszard Śmietanka-Kruszelnicki

3.
Spotkanie z poetką ludową z Kozienic Zofią Kucharską
Meeting with Zofia Kucharska, folk poet from Kozienice
Das Treffen mit der Volkdichterin aus Kozienice Zofia Kucharska



74



300 prac z całej Polski, wydany został interesujący tomik pokonkursowy. Od 2009 r. wspólnie z biblioteką wojewódzką organizuje polsko-amerykański konkurs czytelniczy LIBROS LEGE (czytaj książki), którego laureaci wyjeżdżają na tygodniowy pobyt do Chicago w Stanach Zjednoczonych, a Amerykanie uczestniczący w konkursie za oceanem przyjeżdżają do Polski. W 2009 i 2011 r. do grona laureatów należeli czytelnicy z Kozienic.



1.
Pokaz sztuki rzeźbienia
Demonstration of carving
Vorstellung der Bildhauerkunst

2.
Spotkanie z Wojciechem Cejrowskim
Meeting with Wojciech Cejrowski
Das Treffen mit Wojciech Cejrowski

3.
Konkurs chopinowski
Chopin Piano Competition
Chopin - Wettbewerb

4.
Wystawa Aliny Czyż z Szydłowca
Exhibition of Alina Czyż from Szydłowiec
Ausstellung von Alina Czyż aus Szydłowiec

5.
Konkurs Moja Mała Ojczyzna w Internecie
"My Little Homeland" Online Competition
Wettbewerb im Internet „Mein Kleines Vaterland“



XI Puchar Polski OYAMA TOP Kozienice 2010

11th Polish Cup OYAMA TOP Kozienice 2010
XI Polnischer Pokal OYAMA TOP Kozienice 2010



W grudniu 2010 roku po raz pierwszy w Kozienicach odbył się turniej karate najwyższej rangi - XI Puchar Polski Oyama Top. Spotkali się na nim najlepsi w kraju zawodnicy, a wśród nich kozieniczanie mistrz świata Łukasz Łuczyński. W walkach eliminacyjnych gospodarzy reprezentowali Jakub Pioś i Łukasz Łuczyński. Wraz z 15 karatekami zaprezentował się w finałowej części turnieju. Około 600 widzów było świadkami 11 walk, w trzech kategoriach wagowych mężczyzn i dwóch kategoriach kobiet. Zanim jednak pierwsi półfinałiści pojawili się na macie, wszyscy uczestnicy przystąpili do testu tameshiwari, czyli pokazu łamania desek z użyciem dwóch technik shuto (kant dłoni) i hiji (łokiec). Ich ilość miała później decydujące znaczenie, w przypadku walk zakończonych remisem. Często ani regulaminowe dwie minuty, ani trwająca tyle samo dogrywka nie pozwalały wyłonić zwycięzcy. Mistrz świata występujący po raz pierwszy przed własną publicznością w finale bardzo szybko udowodnił, że jest najlepszym zawodnikiem w Polsce w kategorii ciężkiej.

1, 2, 4, 5.
XI Puchar Polski OYAMA TOP Kozienice 2010
11th Polish Cup OYAMA TOP Kozienice 2010
XI Polnischer Pokal OYAMA TOP Kozienice 2010

3.
Anna Kołodziej-Plewka i Łukasz Łuczyński najlepsi zawodnicy XI Pucharu Polski
Anna Kołodziej-Plewka and Łukasz Łuczyński – the best contestants of the 11th Polish Cup
Anna Kołodziej-Plewka und Łukasz Łuczyński
– die besten Wettbewerber des XI Polnischen Pokals





Wydawca:
VEGA Studio Adv. Tomasz Müller
82-500 Kwidzyn, ul. Grudziądzka 22/3A
www.grupavega.pl, e-mail: biuro@grupavega.pl

Tekst:
Danuta Delekta, Lucyna Domańska-Stankiewicz
Wydział Promocji i Kultury

Tłumaczenie:
J. angielski – Ewa Androsiuk
J. niemiecki – Jacek Stopikowski

Zdjęcia:
Archiwum Wydziału Promocji i Kultury Starostwa Powiatowego
w Kozienicach, Robert Rynkiewicz, Grzegorz Trynkiewicz

Opracowanie graficzne i przygotowanie do druku:
Remigiusz Dalecki

Marketing:
Katarzyna Schwertfeger

Koordinator wydania:
Lucyna Domańska-Stankiewicz, Joanna Müller

Wydano na zlecenie:
Starostwa Powiatowego w Kozienicach
26-900 Kozienice, ul. Kochanowskiego 28
tel. 48 611 73 00, fax 48 611 73 17
www.kozienicepowiat.pl, e-mail: promocja@kozienicepowiat.pl

VEGA Studio Adv.
Wszelkie prawa zastrzeżone / All rights reserved
Printed in Poland – Kwidzyn 2011
Przedruk i powielanie w jakiegokolwiek formie jest zabronione

ISBN 978-83-63075-31-6

www.kozienicepowiat.pl

ISBN 978-83-63075-31-6